

第15課

会 話

15 同級生

在东京逗留的王风与大学时代的好友在日本料理店聚会。

(王风一进入店内，金子就举手示意)

金子: 王さん! こっち, こっち!

王: やあ, 久しぶり。金子君も高橋さんも, 元気だった?

高橋: ええ。王君も元気そうね。

学生のころと, ちっとも変わってないわね。

金子: それはそうと, 今回は仕事で日本に

来たんですよ。外国取材なんて, すごいね。

何の広告を作っているの。

高橋: ねえ, 話は後にして,

早く料理を頼みましょうよ。



(金子和高橋一边看菜单一边问店员)

金子: そうだなあ。何にしようかな。

高橋: すみません, 何かおすすめはありますか。

店員: この季節でしたら, 「水炊き」などいかがでしょう。

王: 「水炊き」?

店員: はい。とり肉と野菜の鍋です。温まりますよ。

金子: よし, じゃあ, 「水炊き」を3人前。

あとは, お刺し身の盛り合わせと, タコの唐揚げ,

それに豆腐と大根のサラダもお願いします。

店員: かしこまりました。飲み物は, どうなさいますか。

王: (翻开酒水菜单) 日本酒のカクテル!?



金子: ああ。それなら, 今, けっこう人気があるよ。和食だけじゃなくて,

中華料理やフランス料理にも合う。そうだ, 日本酒のカクテルにしようか。

高橋: いいね。そうしよう, そうしよう。

生 词 表 1

こ^こち [名] 这边, 这里

や^あ [叹] 哎呀, 啊, 呀

ち^ちっ^も [副] 一点儿(也不), 毫(无)

それは^そうと [连] 此外, 另外, 顺便说一句

ね^え [叹] 喂

お^すす^め [名] 推荐品

み^ずた^き (水炊き) [名] 鸡肉时蔬火锅, 鸡肉余锅

と^りに^く (とり肉) [名] 鸡肉

あ^たた^まる (温まる) [动1] 暖和, 温暖

よ^し [叹] 好, 对

も^りあ^わせ (盛り合わせ) [名] 拼盘(菜)

タ^コ [名] 章鱼

と^うふ (豆腐) [名] 豆腐

だ^いこ^ん (大根) [名] 萝卜

カ^クテ^ル [名] 鸡尾酒, 混合酒

フ^ランス^りよ^うり (~料理) [名] 法国菜









ぞ^うだ^なあ 是啊

~人^に前^{まえ} ~人份儿, ~份儿

语法与表达


(餐馆用语)

下面按照进入餐饮店到离开餐饮店的顺序,介绍在餐饮店中所用的表达方式。

<p>进店</p> 	<p>说明来店的人数及期望座位的种类,请服务员带到座位上去。</p> <p>☺ ▶ いらっしゃいませ。(欢迎光临)</p> <p>▶ 何名様ですか。(请问几位?)( 中级第 10 课会话)</p> <p>▶ おタバコはお吸いになりますか。(请问您吸烟吗?)</p> <p>☺ ▶ 2名です。(两位。)( 中级第 3 课会话)</p> <p>▶ 禁煙席をお願いしたいんですが…。(我们想坐无烟席……)</p>
<p>领位</p>	<p>☺ ▶ こちらどうぞ。(这边请!)</p> <p>▶ 席へご案内します。(我带您到座位上去。)</p>
<p>点菜</p> 	<p>一边浏览菜单,询问服务员饭菜的内容,一边点菜。</p> <p>☺ ▶ 何になさいますか。(您用点儿什么呢?)</p> <p>▶ お料理は,どうなさいますか。(来点儿什么菜呢?)</p> <p>☺ ▶ 何かおすすめはありますか。(有什么推荐的菜吗?)</p> <p>※おすすめ: 店方推荐(すすめる)的饭菜。</p> <p>▶ 焼きそばとチャーハンをください。(我们要炒面和炒饭。)</p> <p>▶ すき焼きを2人前お願いします。 (请给我们来两个人用的日式火锅。)</p> <p>※おまかせ: 由顾客提出标准(如每人 2,000 日元),店方确定菜品提供给顾客的套餐。</p>
<p>招呼</p>	<p>☺ ▶ すみません,お水をもらえますか? (不好意思,能给我来杯水吗?)( 初级第 7 课)</p>
<p>结账</p> 	<p>结账分为在座位上结和在收款台结两种。</p> <p>☺ ▶ お会計をお願いします。(请结账。)</p> <p>☺ ▶ ありがとうございます。2,000 円になります。 (谢谢! 共 2,000 日元。)( 中级第 10 课会话)</p> <p>▶ ありがとうございます。18,000 円でございます。 (谢谢! 18,000 日元。)</p> <p>※割り勘: AA 制。</p> <p>※おごります: 出钱请别人吃饭。</p>
<p>离店</p> 	<p>离店时顾客对提供饮食的饭店及餐饮店对来店的顾客使用的寒暄语。</p> <p>☺ ▶ どうも,ごちそうさまでした。(谢谢,非常好吃!)</p> <p>☺ ▶ ありがとうございました。(谢谢光临!)</p> <p>▶ またお越しください。(欢迎下次再来!)</p>


1. こっち/そっち/あっち [コソア①]

“こっち”“そっち”“あっち”“どっち”表示方向。本课中,由于是让对方来自己所在的方向,所以用“こっち”。相反地,如果指远离自己的方向,一般用“そっち”或“あっち”。

“こちら”和“そちら”也表示方向( 初级第 3 课),但还可以是表示场所的礼貌语。“こっち”和“そっち”是“こちら”“そちら”的较随便的说法。


- ▶ 王さん,こっち,こっち!(王风,这边,这边!)
- ▶ あっちに歩いていくと,海が見えるはずです。(往那边去的话,应该可以看得海。)


2. “やあ”“ねえ”与“よし”

“やあ”是遇见朋友等时打招呼使用的表达方式。“ねえ”用于提议,多见于关系密切的人之间。有时重复说成“ねえねえ”。对于关系不密切的人,则使用“あのう”等表达方式( 中级第 1 课会话)。“やあ”(有时也使用“よう”)多为男性使用。比较而言,“ねえ”以女性较为常用。此外,男性还经常使用“よし”,表示认同对方所说的话或者当场就某事做出决定,有时也用作自言自语。

- ▶ やあ,久しぶり。(哎呀,好久不见了!)
- ▶ ねえ,話は後にして,早く料理を頼みましょうよ。
(喂,这些话留到待会儿再说,先点菜嘛。)
- ▶ よし,じゃあ,「水炊き」を3人前。(好,那就来3个人的“鸡肉时蔬火锅”吧。)
- ▶ よし,頑張ろう!(好,加油!)

3. “~そうだ”与“~ようだ”  復習

本课中,高桥见到久违的王风“元気に見える(看上去很精神)”,于是说“元気そうね(看上去气色不错嘛)”。表示样态的“~そうだ”( 初级第 33 课)也可以用于表示外表看上去的样子,所以可以说“おいしそうだけど,実はまずい(看上去很好吃,实际上很糟糕)”。此外,还可以用于表示对将要发生的事情的印象,如“壊れそうだ(就快坏了)”“疲れた。死にそうだ(累坏了,要死了)”等。

“~ようだ”( 初级第 44 课,中级第 11 课会话)也是从样子来判断内容的表达方式。虽然与“~そうだ”相似,但是“~ようだ”的意思是对基本上不清楚的事情,从其征兆来推测真相如何。

- ▶ 王君も元気そうね。(王风你看上去也气色不错嘛!)
 - ▶ においはおいしそうだけど本当はまずい。(闻起来很香但是实际上很难吃。)
 - × おいしいようだけど,実はまずい。
 - ▶ 虎がいるようだ。(好像有老虎。)
- [看见了粪便或足迹等,虽然不能明确说有,但有那样认为的证据]
- ▶ 虎がいそうだ。(似乎会有老虎。)[从现场的情况来看,感觉会有]

4. 元気そうね

在日常谈话中，特别是女性在说话中有时会省略掉“そうだね”“そうだよ”的“だ”。

▶ 王君も元気そうだね。→ 王君も元気そうね。

▶ この服、李さんに似合いそうだよ。→ この服、李さんに似合いそうよ。

(这件衣服，看上去小李穿挺合适呀!)

另外，“～わ”“～わね”(中级第7课会话)“～だわ”以及“～かしら”(初级第33课)等在日语普通话中属于女性用语。相反，“～かい”(中级第14课课文)“～かね”等一般只限于男性使用。

5. ちっとも～ない

“ちっとも”与否定的表达方式搭配使用，是强调否定语气的说法。“ちっとも～ない”只用于比较随便的口语中，与之意思相同的表达方式还有“少しも～ない”“全然～ない”“全く～ない”等，而这些表达方式还可以用于书面语。

▶ 学生のころと、ちっとも変わってないわね。(和学生时代相比一点儿没变样儿啊!)

▶ 会社に入ってから、ちっとも給料が上がらないんだ。

(进入公司以来，工资一点儿都没涨。)

▶ 課長は少しも部下の意見を聞いてくれない。(科长一点儿都听不进部下的意见。)

▶ 昨日の夜のことは全然覚えていない。(完全不记得昨晚的事了。)

▶ 山田さんと町子さんが結婚することを全く知らなかった。

(山田先生和町子小姐结婚的事我一点也不知道。)

6. それはそうと

用于结束此前的谈话，提起一个新的话题，或者转换话题谈起一件突然想起来的事情。主要用于口语。

▶ それはそうと、今回は仕事で日本に来たんでしょ。

(先不说那个，你这次是因工作来日本的对吧?)

▶ それはそうと、商売の話を始めましょうか。(这个话题先不说了，咱们开始谈生意吧。)

7. ～でしょ

“～でしょ”是向对方确认某事的“～でしょう?”(初级第27课，中级第7课会话)的随便的说法。句尾读升调“～でしょ(↗)”，用于估计对方会同意时的询问。意思相同的表达方式还有“～だろう”和“～だろ”，但是，“～だろう”和“～だろ”主要为男性用语，女性很少使用。

▶ 今回は仕事で日本に来たんでしょ。(↗)

▶ 甲：これ、先週借りたDVD，ありがとう。(这是上周向你借的DVD，谢谢!)

乙：この映画、すごくよかったでしょ。(↗)(这部电影，非常不错吧?)

甲：うん、ぼくも感動したよ。(嗯，我也挺感动的。)

8. 頼みましょうよ

“～ましょう”是用于邀请别人一起做某事的表达方式，但是后续“よ”之后则含有说话人希望积极推进某件事的语气。这时句尾要读作降调(中级第8课会话)。

▶ 話は後にして、早く料理を頼みましょうよ。(↘)

▶ とにかく行ってみましょうよ。(↘)(总之，去看看嘛!)

9. そうだなあ [支吾③]

这是“そうですね…”比较随便的说法，用于不能立刻做出回答，或边思考边随声应答的情形(初级第11课)。简体后续“なあ”的形式(初级第30课)含有自言自语的语气。

▶ そうだなあ、何にしようかなあ。(是啊，来点儿什么好呢?)

▶ 何かいい考えはない?

——そうだなあ、初めての企画だからなかなか難しいね。

(有什么好的想法吗?——是啊，第一次策划所以挺难的呀!)

10. ～でしたら

这是“～だったら”(初级第35课)的礼貌表达方式。本课中是饭店服务员对客人说的话。“～だったら”“～でしたら”后面通常伴随“～がいい(……不错)”“～をすすめます(我们推荐……)”等意思的表达方式。

▶ この季節でしたら、「水炊き」などいかがでしょう。

(这个季节的话，“鸡肉时蔬火锅”怎么样?)

▶ [店员对顾客说] 娘さんがお使いになるのでしたら、こちらの口紅がいいと思います
が…。(您女儿用的话，我想这个口红比较合适……)

11. 鍋

除了指烹调使用的锅以外，还表示把锅放在餐桌上将菜放入锅内边煮菜边吃的菜，这种菜肴也称“鍋物(火锅)”。因为使用肉、鱼及各种蔬菜等原料，所以营养比较全面。吃完后身体会暖和起来，所以多在冬天食用。

日本有各种各样的火锅，各地火锅各具特色，以至于称得上具有火锅文化。所有人围着一个火锅，一边往锅里放材料一边等着它煮熟，同时一边聊天一边吃菜。这样一起吃火锅的人能够加深相互间的亲近感，不止身体暖和，心底也会暖和起来。

▶ とり肉と野菜の鍋です。(就是将鸡肉和蔬菜一起煮的火锅。)

▶ 今日の晩ご飯は、鍋物にしよう。(今晚吃火锅吧。)

——いいですね。羊のしゃぶしゃぶはどうでしょう。(好啊。涮羊肉怎么样?)

12. 温まります [自动词]

这里的意思是“吃火锅，你的身体会暖和起来”。在日语中，将物品作为他动词的主语，

如“×この鍋はあなたを温めますよ”这样的说法几乎没有，而是使用自动词(📖中级第1课会话)。而且，要注意在这种情况下有主语调换的现象，如“この食べ物は元気が出ます(这种食品能令人精神焕发)”的意思是“この食べ物を食べることであなたは元気が出ます(食用这种食品，你会精神焕发)”。

- ▶ とり肉と野菜の鍋です。温まりますよ。
(就是将鸡肉和蔬菜一起煮的火锅，很暖身子的。)
- ▶ 熱いお茶を飲めば、体が温まりますよ。(喝杯热茶，身子就暖和了。)

13. ~人前

“~人前”表示分给一个人的“量”。跟汉语的“~份儿”有些相似，但“份儿”有时只表示“一盘”或“一碗”等，不一定是一个人的量。这时，日语用“皿”这样的单位来表示。

- ▶ よし、じゃあ、「水炊き」を3人前。
- ▶ 王さんは、昨日寿司を5人前も食べたらしい。(听说老王昨天一人吃了5个人的寿司。)

14. 日本酒のカクテル?!

自己对所见所闻出乎意料而感觉吃惊时，重复一遍对方话语中的名词，并使用名词直接终止句子(📖中级第7课会话)。在特别强调的情况，有时声音变化幅度较大。

- ▶ 日本酒のカクテル?! (日本酒的鸡尾酒!?)
- ▶ 山田さん、来年春に結婚するんだって。(听说山田明年春天要结婚了。)
——ええ? (啊?) 結婚? (啊?) (啊? 结婚?)

关联词语

表示味道的词语

あまず 甘酸っぱい 酸甜，甜酸	さっぱり 清淡，不油腻
あまから 甘辛い 咸甜，又咸又甜，苦甜	こってり 油腻，味浓
しおから 塩辛い 咸	あぶら 油っこい 油腻
しょっぱい 咸	こう 香ばしい 芳香，香
す 酸っぱい 酸	みずみずしい 娇嫩，水分多
まろやか 醇厚，醇和	しぶ 渋い 味涩，苦涩

关联词语

医疗①

きゅうきゅうびょういん 急救医院 急救医院
そうごうびょういん 総合病院 综合医院
しんりょうじょ 診療所 诊所

にゅういん 入院 住院
たいいん 退院 出院
びょうしつ 病室 病房
みま 見舞う 探视，探望

ないか 内科 内科
せいしんか 精神科 精神科
しょうにか 小児科 儿科
さんふじんか 産婦人科 妇产科
ひしやうきか 泌尿器科 泌尿科
げか 外科 外科
せいけいげか 整形外科 整形外科
しか 歯科 牙科
がんだんか がん科 眼科
じびいんこうか 耳鼻咽喉科 耳鼻喉科
ひふか 皮膚科 皮肤科

けっけつ 輸血 输血
けつえきがた 血液型 血型
けんけつ 献血 献血
さいけつ 採血 采血

にんげん 人間ドック 综合体检
けんこうしんだん 健康診断 体检

しょほう 処方 处方
やっやく 薬局 药店
すりやく 薬 药
ないふくやく 内服薬 口服药
ふくきよう 副作用 副作用

いし 医師 医师
かんじや 患者 病人，患者
びょうれき 病歴 病历
カルテ 病历簿，医疗手册





ずきずき痛みます 一阵一阵地疼痛
きりきり痛みます 绞痛，剧痛
ひりひりします 刺痛，火辣辣地疼
みみな 耳鳴りがします 耳鸣
さむ 寒けがします 发冷，感觉寒冷
のどがいがいがします 喉咙痒痒的
しょくよく 食欲がありません 没有食欲
だるいです 乏力，倦懒
ねつ 熱っぽいです 感觉发烧，觉得发热
い おも 胃が重いです 胃沉，胃顶，不消化
あたま おも 頭が重いです 头重，头晕，头沉重

レントゲン X光线，X射线
い 胃カメラ 胃镜
ちゅうしや 注射 注射
ちりやう 治療 治疗
りハビリ 医疗指导，康复治疗
しやうどく 消毒 消毒
ますい 麻醉 麻醉

基本练习

1. 听录音，仿照例子替换画线部分。

【例】甲：いらっしゃいませ。何になさいますか。
 乙：えーと、何にしようかな。何かおすすめはありますか。
 甲：羊のしゃぶしゃぶなどがでしよう。当店の羊肉はおいしいですよ。
 乙：じゃ、それを3人前、お願いします。
 甲：お飲み物はどうなさいますか。
 乙：そうだなあ。ビールをお願いします。

【例】  3人/ビール	(1)  5人/ウーロン茶	(2)  4人/焼酎	(3)  2人/紹興酒
--	--	--	--

2. 听录音，仿照例子替换画线部分。

【例】料理，おいしい/頼む → 女の人：この料理，おいしそうね。
 男の人：うん，おいしそうだね。頼もうか。

- (1) 洋服，うちのみどりに似合う/買ってあげる
- (2) 野菜ジュース，体にいい/これから毎日飲むことにする
- (3) 村上春樹の本，おもしろい/読んでみる
- (4) ホラー映画，怖い/見るのをやめる
- (5) 列の順番，早い/この窓口に並ぶ

3. 仿照例子，将()中的词语变成适当的形式完成句子。

【例】この辺り，久しぶりだけど，ちっとも様子が(変わる → 変わらない)ね。
 (1) この手紙，書き直したんだけど，ちっとも(よくなる →)な。
 (2) あっ，また転んじゃった。ちっとも(うまくなる →)よ。
 (3) この店，人気があるんだけど，ちっとも(おいしい →)ね。
 (4) 雪，朝から降っているのに，ちっとも(積もる →)ね。
 (5) 壁を塗り変えたけど，部屋の雰囲気がちっとも(明るくなる →)ね。

生词表 2

语法与表达

きんえんせき (禁煙席) [名] 无烟席，禁烟席，禁烟区
 やきそば (焼きそば) [名] 炒面
 チャーハン [名] 炒饭
 かいけい (会計) [名] 结账，付款；会计
 わりかん (割り勘) [名]

AA制，分摊费用，均摊费用

おごる [动1] 请客，做东；奢华
 そっち [名] 那边，那里
 あっち [名] 那边，那里
 どっち [名] 哪边，哪里
 ねえねえ [叹] 喂喂，哎哎
 ほう [叹] 哟，噢
 とら (虎) [名] 老虎，虎
 すこしも (少しも) [副] 一点也(不)

しょうばい (商売) [名] 生意，买卖
 くちべに (口紅) [名] 口红
 なべもの (鍋物) [名] 火锅
 ひつじ (羊) [名] 羊，绵羊
 しゃぶしゃぶ [名] 涮锅，涮(牛羊肉片)火锅

またおこしください (またお越してください)

请再次光临，欢迎再来

练习

どうてん (当店) [名] 本店，我店
 ひつじにく (羊肉) [名] 羊肉
 ホラー [名] 恐怖片，惊悚片
 れつ (列) [名] 队，列，行列
 まどぐち (窓口) [名] 窗口
 かきなおす (書き直す) [动1] 改写，重新写；誊写

 からだにいい (体にいい) 对身体好，有益健康

課文

日本レストラン事情

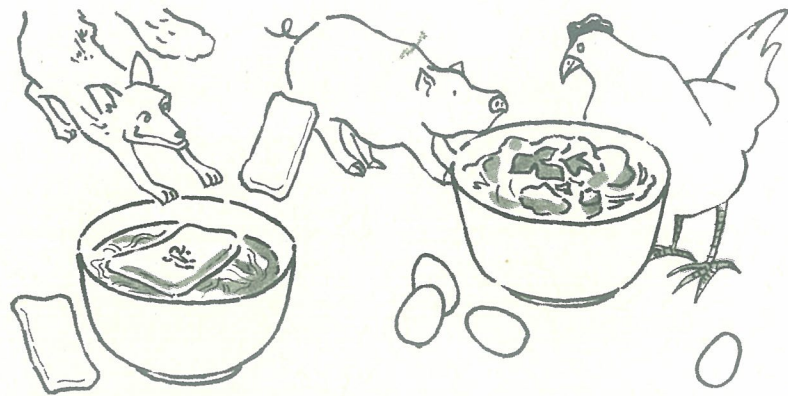
日本にはいろいろなレストランがあり、日本料理、中華料理、フランス料理、イタリア料理など、世界中の料理を楽しむことができる。

料理の種類によって、さまざまな専門店がある。ラーメン、ハンバーガー、ステーキ、パスタなど、実に多様である。日本料理の専門店も多い。「うどん」「そば」「天ぷら」「寿司」「すき焼き」など、これもまた多様である。

日本では、レストランへ行って席に着くと、たいてい「おしぼり」が出てくる。また、注文の前にお茶や冷たい水が無料で出てくる。その後、メニューを見ながら料理を注文する。

日本の料理には、おもしろい名前のあるものがある。例えば、「親子丼」というのは、とり肉と卵を調理してご飯に載せた料理である。とり肉と卵は親と子であることからついた名前だ。ほかに、「他人丼」という料理もある。豚肉や牛肉と卵を調理してご飯に載せた料理である。豚肉と卵は「親子」ではなく「他人」だからである。

では、「キツネうどん」というのはどんな料理だろうか。決してキツネの肉が入ったうどんではない。うどんの上に、「油揚げ」という、豆腐を揚げた物を載せた料理だ。油揚げの色がキツネのような色だからとか、油揚げがキツネの好物だから、という理由でこんな名前がつけられたという。



生词表 3

- せんもんてん (専門店) [名] 专卖店
 ハンバーガー [名] 汉堡包
 パスタ [名] 意大利面条, 意大利面食类
 たよう (多様) [形2] 多种多样, 各式各样
 おしぼり [名] 湿巾
 むりょう (無料) [名] 免费
 メニュー [名] 菜单, 菜谱
 ちようりする (調理~) [动3] 烹饪, 調理
 のせる (載せる) [动2] 放, 搁; 载, 登載
 たにんどん (他人丼) [名] 他人盖饭, 猪(牛)肉鸡蛋盖饭
 ぶたにく (豚肉) [名] 猪肉
 おやこ (親子) [名] 父母和子女
 たにん (他人) [名] 他人, 别人
 キツネうどん [名] 狐狸乌冬面, 油炸豆腐乌冬面
 けっして (決して) [副] 绝对(不), 决(不), 断然(不)
 キツネ [名] 狐狸
 あぶらあげ (油揚げ) [名] 油炸豆腐; 油炸食品
 こうぶつ (好物) [名] 爱吃的东西

.....
 ~店 ~店

语法与表达

1. これもまた [指示上下文内容⑥]

本课中，“これ”指日餐专卖店。在之前的内容中叙述了存在种类繁多的中餐和西餐馆，其后接着叙述日本餐馆也同样多种多样，因此使用了助词“も”（初级第3课）和“また”（中级第1课课文），构成了“～もまた”的形式。

- ▶ 「うどん」「そば」「天ぷら」「寿司」「すき焼き」など、これもまた多様である。
（如乌冬面、荞麦面、天麸罗、寿司、日式牛肉火锅等等，其种类也很多。）

2. 席に着く

“席に着く”是指走向自己的座位坐下来。不仅表示“坐”这个动作，而且含有为了做某事而坐下来的意思。这个表达方式除了用于就餐，还用于上课、开会、乘坐交通工具等场合。另外还有“席に座る”和“着席する”的说法，前者只表示单纯地“坐在座位上”，后者则常用于典礼等公开场合。

- ▶ 日本では、レストランへ行って席に着くと、たいてい「おしぼり」が出てくる。
（在日本，进了餐馆一落座，通常服务员就会递上“湿毛巾”。）
- ▶ 総理大臣が席に着いたら、すぐに国会が始まった。（总理大臣一落座，国会就开始了。）
- ▶ 席に座ってしばらくお待ちください。（请您在座位上稍等片刻。）

3. おしぼり

这是指饭店等供客人擦手擦脸用的湿巾。除了布制的以外，有的店提供袋装一次性的“ウエットティッシュ（湿纸巾）”。还有的店分季节，夏天提供冷的湿巾，冬天提供热的湿巾。

4. 助词“で”用法小结 

表示某种状况的助词“で”用来修饰主体动作的状况，有各种各样的用法。

- ▶ 注文の前にお茶や冷たい水が無料で出てくる。（在点菜前会上免费茶水或冰水。）
此前已学过助词“で”的多种用法，简单归纳如下表。

“名词+で”的各种用法		
①动作进行的场所	▶ 公園で遊ぶ。（在公园玩耍。） ▶ 部屋の中で歌う。（在房间里唱歌。）	初级第7课
②手段、工具及材料	▶ 電車で行く。（乘电气列车去。）	初级第6课
	▶ 包丁で切る。（用菜刀切。）	
	▶ 牛肉で作る料理。（用牛肉做的菜。）	初级第8课
	▶ この合図で着席する。（看我这个手势入座。）	

续表

“名词+で”的各种用法		
③原因或理由	▶ 病気で休む。（因病休息。） ▶ 法律違反で逮捕される。（因违反法律而被捕。） ▶ 株で儲ける。（在股票上赚钱。）	初级第27课
④主体或对象的状况	▶ 1人で行く。（一个人去。） ▶ 無料で使用できます。（可免费使用。） ▶ サンドルで歩く。（穿着凉鞋走路。） ▶ 答案を白紙で提出する。（交白卷。）	初级第20课
⑤数量单位的集合	▶ 5個で100円です。（100日元5个。） ▶ 3人で1組です。（1组3个人。）	初级第13课
⑥限定范围	▶ この辺りでいちばん大きな町。（这一带最大的城镇。） ▶ 世界で最も大きな湖。（世界最大的湖泊。） ▶ 3時間で着く。（3个小时到达。）	初级第12课

5. ～ことから

这是说明事由的表达方式，所表示的因果关系不是说话人自己认为的，而是别人认为的或是一般的看法。例如，在陈述感冒的事由时，可以说成“せきが出て熱があるから、風邪だ（又咳嗽又发烧，是感冒了）”，不可以说成“せきが出て熱があることから、風邪だ”，但是说成“のどが痛くて熱があることから、医者は風邪だと診断した（因为嗓子疼和发烧，医生诊断为感冒）”是可以的。有时“～ことから”还可换成“～ところから”。

- ▶ とり肉と卵は親と子であることからついた名前だ。
（这是缘于鸡肉和鸡蛋是母子关系而得名。）
- ▶ 親戚が多いことから、正月になると、我が家はたいへんにぎやかになる。
（由于亲戚多，一到新年，我家就变得十分热闹。）
- ▶ 紙はリサイクルできることから、資源ごみである。
（因为纸可以再利用，所以是资源性垃圾。）

拓展

■ ～によって

“～によって”是表示原因的表达方式之一（中级第10课课文）。

- ▶ 地震によって多くの人が家を失った。（由于地震，很多人失去了家园。）

■ ～ために / ～ための / ～ゆえに / ～ゆえの

此外，表示原因的表达方式还有“～ために”“～ための”“～ゆえに”“～ゆえの”等。其中，“～ために”可以使用“名词+のために”和“小句（简体形式）+ために”的形式（初级第39课）。

“～ゆえ”与“～ため”意思相同，但是“ゆえ”直接前接名词，不能前接动词等谓语。“名词+のための”“名词+ゆえの”意思是“因～原因引起的”“因～原因导致的”。“～ゆえ”是书面语，口语中不用。

- ▶ 希望の大学に落ちたために、もう1年勉強することにした。
(由于没有考上所希望的大学，我决定再学习一年。)
- ▶ 整備不良のための事故。(因维修不良导致的事故。)
- ▶ 貧困ゆえに、学校に通えない子供たちがいる。(有因贫困而上不起学的孩子。)
- ▶ 過剰生産ゆえの赤字。(因生产过剩而引起的赤字。)

6. では、「キツネうどん」というのはどんな料理だろうか

本课中，在解释了“親子丼”“他人丼”这些有趣的菜名之后，还举了另外一个例子“キツネうどん”，但是没有立即解释而是作为问题提出来。这样，读者就会去思考“キツネうどん”的意思，而不只是简单浏览一下说明，从而给予读者更深刻的印象(中级第9课课文)。

- ▶ では、「キツネうどん」というのはどんな料理だろうか。
(那么，“キツネうどん”又是什么饭食呢?)
- ▶ 彼の成功の秘密は、いったい何だったのだろうか。(他成功的秘诀究竟是什么呢?)

7. 決して～ない

副词“決して”与后面的否定表达方式搭配使用，是对否定的强调，意思是“绝对不是这样”“绝对不那样做”等。由于表示否定的判断，一般不用于观察事实，比如不能说“風邪が治りました。今日はせきが決して出ません”。

- ▶ 決してキツネの肉が入ったうどんではない。(绝对不是放了狐狸肉的乌冬面。)
- ▶ 彼は決してうそはつきません。(他绝对不会撒谎。)
- ▶ だれにも決して分からない場所にお金を隠した。(将钱藏在了谁都不可能知道的地方。)
- ▶ 今からでも決して遅くないので、手術を受けたほうがいい。
(即使现在也绝不算晚，最好马上做手术。)

8. 好物

通常指喜欢吃的或喝的东西，如果是非常喜欢的，则说“大好物”(中级第1课课文)。另外，如果使用“好きなもの(喜欢的东西)”，其所指对象范围很广，不仅限于吃喝方面的东西。

- ▶ 油揚げがキツネの好物だから、という理由で、こんな名前がつけられたという。
(据说，之所以取了这个名字，是因为油炸豆腐是狐狸爱吃的东西。)
- ▶ わたしは大好物のチーズとワインがあれば、幸せだ。
(我只要有最喜爱的奶酪和葡萄酒，就感到很幸福了。)

关联词语

●ほ乳類 哺乳类

アザラシ 海豹

イタチ 黄鼠狼

いのしし 野猪

ウサギ 兔子

馬 马

牛 牛

オオカミ 狼

カバ 河马

カンガルー 袋鼠

キツネ 狐，狐狸

キリン 长颈鹿

クマ 熊

コアラ 考拉

ゴリラ 大猩猩

さる 猴子，猿猴

シカ 鹿

シマウマ 斑马

タヌキ 狸

チンパンジー 黑猩猩

トラ 虎

ネズミ 老鼠，耗子

ひつじ 羊

ヒョウ 豹

ぶた 豚

モグラ 鼯鼠

ヤギ 山羊

ライオン 狮子

ラクダ 骆驼

リス 松鼠

ラッコ 海獭

イルカ 海豚

● 动物园

●鳥類 鸟类

アヒル 鸭子

ウグイス 黄莺

オウム 鹦鹉

カモ 野鸭

カモメ 海鸥

カラス 乌鸦

キジ 雉，野鸡

キツツキ 啄木鸟

クジャク 孔雀

スズメ 麻雀

タカ 鹰

ツバメ 燕子

ツル 鹤

トキ 朱鹮

ニワトリ 鸡

はくちょう 白鳥 天鹅

ハト 鸽子

フクロウ 猫头鹰

フラミンゴ 火烈鸟

ペンギン 企鹅

ワシ 雕，鹰

●は虫類 爬行动物

トカゲ 蜥蜴

ワニ 鳄鱼

ヤモリ 壁虎

へび 蛇

●両生類 两栖类

カエル 蛙，青蛙

イモリ 蝾螈

基本練習

1. 听录音，注意画线部分“で”的用法。

- (1) 駅やデパート、公園などのトイレは無料で使える場合がほとんどだ。
- (2) 図書館の本は無料で借りられるが、数の制限や貸し出しの期限がある。
- (3) この魚は新鮮だから生で食べられる。
- (4) 「100円ショップ」の商品は、消費税がついて105円で売られていることが多い。
- (5) 砂の上を裸足で歩くと気持ちがいい。
- (6) 夜道は危険です。1人で外出しないほうがいいですよ。

2. 仿照例子替换画线部分。

【例1】親子丼／とり肉と卵が親子である
→ 親子丼は、とり肉と卵が親子であることからついた名前だ。

- (1) シルクロード／中国からヨーロッパへ絹が運ばれた
- (2) 東京／京都の東にある都だった
- (3) 富士見町／町から富士山が見える
- (4) 琵琶湖／琵琶のような形をしている
- (5) グレープフルーツ／ブドウのように実がなる

【例2】地域による言葉の違いがある／誤解が起こることもある
→ 地域による言葉の違いがあることから、誤解が起こることもある。

- (6) 今年の1月、2月は気温が低い／小麦の収穫が減ると予想される
- (7) 経済が大きく成長している／国民の消費が増えると考えられる
- (8) 出生率が低くなっている／今後高齢化が大きな問題になると思われる

3. 仿照例子替换画线部分。

【例1】「キツネうどん」／キツネが入ったうどん
→ 「キツネうどん」は決してキツネが入ったうどんではない。

- (1) 佐藤さん／うそをつく人
- (2) 佐藤さん／黙って仕事を休むような人
- (3) 「千と千尋の神隠し」／子供だけを対象にした映画
- (4) 若いころの苦勞／無駄

【例2】彼／みんなにうそをつく → 彼は決してみんなにうそをつかない。

- (5) この事／人に言う
- (6) 星野さんのこと／忘れる
- (7) 英語の勉強を始めるの／今からでも遅い

生词表 4

语法与表达

- ちやくせきする(着席～) [动3] 就座, 入座, 就席
 そうりだいじん(総理大臣) [名] 总理, 首相
 こっかい(国会) [名] 国会
 ウエットティッシュ [名] 湿纸巾
 ほうちょう(包丁) [名] 菜刀
 いはん(違反) [名] 违反, 违背
 たいほする(逮捕～) [动3] 逮捕
 しようする(使用～) [动3] 使用
 とうあん(答案) [名] 答案, 回答
 はくし(白紙) [名] 白纸; 空白紙; 原始状态
 しんだんする(診断～) [动3] 诊断; 判断
 しんせき(親戚) [名] 亲戚, 亲属
 わがや(我が家) [名] 我家, 自己家
 しげんごみ(資源～) [名] 资源性垃圾, 再生性垃圾
 おちる(落ちる) [动2] 落选, 不及格
 ひんこん(貧困) [名] 贫困, 贫穷; 贫乏
 かじょうせいさん(過剰生産) [名] 生产过剩
 あかじ(赤字) [名] 赤字, 赤字
 うそ [名] 谎言, 假话
 かぐす(隠す) [动1] 隐藏, 隐蔽
 しゅじゅつ(手術) [名] 手术

～組 ～組

练习

- せいげん(制限) [名] 限制, 限度, 界限
 かしだし(貸し出し) [名] 出借, 出租
 ぎげん(期限) [名] 期限
 なま(生) [名] 生, 鲜; 未加工过
 ひゃくえんショップ(100円～) [名] 100日元店
 しょうひぜい(消費税) [名] 消费税
 はだし(裸足) [名] 光脚, 赤脚
 よみち(夜道) [名] 夜路, 黑路
 ぎぬ(絹) [名] 丝绸, 绸子; (蚕)丝
 みやこ(都) [名] 首都, 京城; 繁华都市
 ふじみちょう(富士見町) [专] 富士见町
 びわ(琵琶) [名] 琵琶
 グレープフルーツ [名] 葡萄柚
 なる [动1] 结(果实)
 おこる(起こる) [动1] 发生, 引起
 こむぎ(小麦) [名] 小麦
 しゅうかく(収穫) [名] 收获
 しょうひ(消費) [名] 消费
 むだ(無駄) [形2] 徒劳, 无用; 浪费, 白费

綜合練習

1. 在()里填写适当的助词。

- (1) この辺りは昔()ちっとも変わっていない。
- (2) すき焼き()お願いします。
- (3) 水は、たいてい無料()出てくる。
- (4) 日本で世界中の料理()楽しむことができる。
- (5) 話は後()して、早く料理を頼みましょう。
- (6) そろそろ時間ですので、皆様、席()お着きください。

2. 写出日语汉字的读音。

- | | | |
|-------------|-------------|-------------|
| (1) 唐揚げ [] | (2) 豚肉 [] | (3) 鍋 [] |
| (4) 温まる [] | (5) 無料 [] | (6) 載せる [] |
| (7) 他人 [] | (8) 理由 [] | (9) 大根 [] |
| (10) 豆腐 [] | (11) 好物 [] | (12) 多様 [] |

3. 下列句子内容与课文内容相符的画○，不相符的画×

- (1) 日本人は日本では日本料理しか食べない。()
- (2) 日本のレストランでは、席に着くと、たいてい「おしぼり」が出てくる。()
- (3) 注文の前に出てくるお茶や水のお金は払わなくてよい。()
- (4) 「他人丼」には卵が入っていない。()
- (5) 「カツネうどん」は、うどんの上の「油揚げ」がカツネと関係がある。()

4. 仿照例子，在正确的选项上画○。

【例】男：(どうも ・ さあ) 早くしなさい。

- (1) 男：(やあ ・ あら) 久しぶり。元気そうだな。
女：久しぶり。ちっとも変わっていない(な ・ わね)。
- (2) 店員：何に(する? ・ なさいますか。)
男：(そうだな ・ そうだわ)、水炊きなんてどうかな。
女：(やあ ・ それと)、刺し身の盛り合わせも食べたいわ。
男：(よし ・ あら) 両方、頼もう。
- (3) 男：(まあ ・ おい)、小野さん、困ったことになったよ。
女：部長、どうした(んだ ・ んですか)。
男：準備したお弁当が足りないみたい(なのよ ・ なんだよ)。

5. 从□中选出适当的词语填在()里。

【例】甲：今度の休み、どこに行こうか。

乙：(ねえ)、スキーに行きましょうよ。

- (1) 甲：いつ中国に来たの。
乙：()、3年前の9月。
- (2) 甲：何になりたかったの。
乙：宇宙飛行士。
甲：()、ずいぶん大きい夢だったのね。
- (3) 甲：お皿を下げててもよろしいでしょうか。
乙：()、まだ置いておいてください。
- (4) 甲：森さん、その節はお世話になりました。
乙：こちらこそ。あれから3年ですね。
甲：ええ、懐かしいですね。()、新しいプロジェクトは順調ですか。

ねえ	すみません	それはそうと	ええと	へえ
----	-------	--------	-----	----

6. 听录音，完成句子。

【例】山田さんの家に明日 _____ お父さんとお母さんが来る _____。

- (1) 山田さんは、明日の夕食は、 _____ がいいと思っている。
- (2) お父さんたちは北京で食べたしゃぶしゃぶが _____。
- (3) その料理は肉を _____ ようにしてさっと煮ることから、しゃぶしゃぶと呼ばれている。
- (4) しゃぶしゃぶを食べる時、肉は長い時間 _____ ほうがおいしい。
- (5) 山田さんのうちでは、明日の晩は _____ の _____ を食べるつもりだ。



チャレンジ問題 想想这种情况下该怎么说?

Challenge!!

- (1) 在茶馆里，你请日本朋友小川帮你看日语报告。为了表示感谢，你想由你来付账。在付账时，你该怎么对小川说?
- (2) 第一次去某饭店，因为不知道点什么合适，所以确定好预算，请服务员帮助点菜。这时该怎么对服务员说?(预算为每人3000日元)
- (3) 服务员打算收拾还剩有菜的盘子，而你还想继续吃。这时该怎么说?